

## Nacimiento de la CONOTUR

El primer congreso de organizaciones urbanas, realizado en Santa Cruz los primeros días de mayo, dio nacimiento a la Coordinadora Nacional de Organizaciones Territoriales Urbanas. Para una mayor participación, el Congreso está abierto por un periodo de 3 meses



## "1° de Mayo" festeja aniversario

1° de Mayo festejó su XXVIII Aniversario con el tradicional desfile cívico de las 34 Instituciones y Organizaciones de la zona e inaugurando las obras de construcción de la red matriz de alcantarillado y varias otras obras de importancia para el barrio



## Crean mancomunidad Alto Buena Vista

La "Mancomunidad de OTBs de Alto Buena Vista" que aglutina a 10 organizaciones entre OTBs, Juntas Vecinales y Sindicatos Agrarios conformó su mesa directiva y el pasado 25 de mayo sus miembros fueron posesionados.



## Resultados de la Copa Oruro

Totora y Saucari disputaron la final de la Copa Oruro, saliendo victoriosa la provincia Totora por 4 a 2 en la ronda de penales. El "Quirquincho de Oro" lo ganó la provincia Sur Carangas que acumuló el mejor puntaje en las diferentes disciplinas del torneo.



# inSURgente

**CEDIB**

Año 2008 - Mayo/Junio  
ZONA SUR DE LA  
CIUDAD DE  
COCHABAMBA

**50**cts



## Una "victoria" más de estas, y están perdidos

El 4 de mayo y 1° de Junio pasados las élites orientales buscaron, mediante referéndums ilegales, la legitimación de su proyecto separatista.

Prefectos de la "Media Luna", Comités Cívicos, Cortes Electorales locales y grupos de choque como la Unión Juvenil Cruceñista, no escatimaron esfuerzos para aparecer victoriosos del acto electoral con una gran votación por el SI a sus estatutos autonómicos. Pese a las campañas proselitistas millonarias, el alineamiento de los medios de comunicación, la movilizaron de contingentes armados para acallar a palos cualquier tipo de oposición a los referéndums y pese también a la total parcialización de las Cortes Electorales locales que se apresuraron en anticipar la victoria del SI, la oligarquía no pudo ocultar el fraude evidente que orquestó ni tampoco la resistencia de los sectores populares en una clara señal de oposición a su proyecto y poder.

## Resistencia popular al proyecto separatista

En el caso del referéndum del 4 de Mayo en Santa Cruz, la resistencia fue iniciada en la víspera en la población de Yapacaní donde se impidió cualquier traslado e instalación de ánforas y mesas electorales, el mismo día del referéndum poblaciones como San Julián, Cuatro Cañadas, Asunta y Santa Rosa se movilizaron quemando ánforas y papeletas, clausurando recintos electorales e impidiendo cualquier forma de legitimación de la consulta. En Camiri y Montero se produjeron enfrentamientos. En la misma ciudad de Santa Cruz, los vecinos del Plan 3000, Villa 1° de Mayo, resistieron a los grupos de choque del Comité Cívico y la Unión Juvenil Cruceñista que intentaron consolidar el referéndum en esos barrios populares.



Grandes movilizaciones, resistencia a la ofensiva de la derecha

## Autonomías, ¿remedio para todos los males?



La autonomía esta vigente en Bolivia en el modelo municipal

Hay quienes proponen las "autonomías" como la solución mágica para todos los males. Se dice que "después de las autonomías el país ya será irreversiblemente diferente", porque con ellas se profundiza definitivamente el proceso de descentralización que sería la llave mágica para solucionar nuestros problemas, insinuando que la pobreza, el bajo nivel de vida, el subdesarrollo, etc., se debe a modelos "caducos" de administración del Estado: Estado centralista, Estado benefactor, etc.

Aunque el tema de las autonomías se ha puesto "de moda" en los últimos años hay que recordar que el proceso de descentralización autonomista ya tiene alrededor de 15 años de vigencia en el país. Ha estado "vivito y señoreando" -y con sustento "legal"- en medio de nosotros, en nuestros barrios, a través de las políticas municipales.

Leyes como la Ley Orgánica de Municipalidades (1985), la Ley de Participación Popular (LPP, Abril de 1994) y la Ley de Municipalidades (1999) entre otras, han consolidado los gobiernos municipales autónomos, gobiernos que tienen inmediata y directa responsabilidad sobre el desarrollo y la calidad de vida de nuestros barrios.

Continúa en la Pág. 2

Continúa en la Pág. 9

## Otro referéndum, esta vez revocatorio

Pese al show mediático que aún se mantiene, el traspás de la oligarquía ha sido evidente y motivó también algunos quiebres y errores en su interior. Muestra de esto es la aprobación por el Senado el 8 de mayo del referéndum revocatorio que define el 10 de agosto como la fecha en que los bolivianos deberemos votar si el Presidente, Vicepresidente y los Prefectos deben continuar en sus cargos.

Esta ley impulsada en el Senado por PODEMOS ha sido vista por la derecha como un grave error, ya que

si bien su objetivo era el de entorpecer y postergar el referéndum de aprobación de la nueva CPE y desmovilizar a la población metiéndola en un nuevo proceso electoral, cumple su objetivo a un muy alto precio. Según esta ley la revocatoria del mandato se da si hay un número de votos por el NO (no esta de acuerdo con la continuidad del funcionario) que supere el número y porcentaje obtenido por el funcionario en la última elección. Esto nos hace prever que el puesto del Presidente y Vicepresidente -que

obtuvieron 54%- no está en riesgo y que el referéndum solo servirá para ratificarlos, se prevé a la vez que la mayoría de los prefectos de la Media Luna también serán ratificados, pero en los casos de Cochabamba y La Paz se espera que la oposición y repudio que han generado los prefectos Reyes Villa y Paredes serán respondidos por la población con un masivo voto por el NO, lo que provocaría su destitución y la pérdida de fuerzas a la derecha y la oligarquía.

## Las autonomías de facto

Si bien la resistencia al referéndum autonómico y la aprobación de la revocatoria pueden ser obstáculos a los separatistas, hay que tener en cuenta que su proyecto no ha sido detenido y avanza mediante la ilegalidad y la represión.

Pocos días después del referéndum autonómico cruceño el Prefecto Rubén Costas posesionó a la llamada Asamblea Legislativa (Poder Legislativo) y a sí mismo como Gobernador del departamento Autónomo de Santa Cruz, llevando al extremo la ilegalidad y ejecutando en los hechos la inconstitucional autonomía de Santa Cruz. A la vez los grupos paramilitares de las logias continúan sembrando el terror impunemente en el oriente, con el caso más evidente del sacerdote católico de San Ignacio que fue golpeado brutalmente por haberse opuesto al pasado referéndum y los constantes ataques a indígenas Guaraníes y funcionarios del INRA en la provincia Cordillera por parte de los terratenientes. En los hechos no se puede hacer caso omiso de que Santa Cruz y parte del oriente boliviano son actualmente tierra sin ley en la que la oligarquía y sus matones hacen y deshacen impunemente sin ninguna respuesta efectiva del gobierno para detener el ataque a los derechos humanos de los campesinos, pobres e indígenas y a la sedición y separatismo.

### Sucre ejemplo del odio y el racismo de las elites

Como mencionamos antes el terror impune sembrado por las oligarquías en la Media Luna ha llegado a límites insostenibles, no pasa un día en el que las voces que se oponen a la derecha y sus matones no sean acalladas con violencia. Pero el caso más ejemplificador de lo que son y buscan las élites con sus autonomías es dado por los sucesos de Sucre el pasado 24 de mayo, cuando los grupos de choque organizados por el Comité Interinstitucional y la alcaldesa Aidé Nava atacaron un acto en el que participaban los campesinos y sectores empobrecidos de Chuquisaca.

Provistos de palos, dinamitas, gases y otras armas los matones de la interinstitucional arremetieron contra los campesinos dejando varias decenas de heridos, secuestrando después a campesinos que fueron torturados y exhibidos en la Plaza Principal y a los que

exigieron "pidieran perdón por las ofensas que realizaron a Sucre", se llegó incluso a abusar sexualmente a mujeres en la zona de El Abra. Estos actos son el ejemplo del mayor racismo, odio y crimen en contra de los sectores empobrecidos, campesinos e indígenas, pero a la vez desnuda el fin del proyecto autonómico de la oligarquía: restaurarse en el poder para subordinar y explotar al pueblo.

Lamentablemente en nombre del diálogo y la democracia el gobierno mira pasivo todo el terrorismo desatado por la oligarquía.

### Gobierno dispuesto a seguir cediendo ante la derecha

El pasado 22 de mayo en una reunión con las principales fuerzas de derecha (MNR, UN) a excepción de PODEMOS, el gobierno, el Vicepresidente y la bancada del MAS firmaron un acta llamada "Bases para la Reconciliación Nacional" en la que se define principalmente iniciar el diálogo "integrando las propuestas de Estatutos Autonómicos a la nueva CPE", es decir, que al margen de la Asamblea Constituyente, de los sectores sociales, etc. el gobierno del MAS a propuesto modificar el texto constitucional e incorporar el contenido de los Estatutos Autonómicos de la oligarquía. De concretarse esto el gobierno habrá negociado una conquista del pueblo y le dará la oportunidad que requiere el separatismo para imponerse.



Los sectores populares se manifestarán también en Santa Cruz

## Perspectivas inmediatas



El Distrito 9 en la movilización del 4 de mayo

Como hemos visto la oligarquía continúa buscando imponer su proyecto hacia el separatismo, retomar el poder y acabar el avance del movimiento popular. Por otra parte la actitud conciliadora del gobierno plantea nuevamente el diálogo y no toma acciones en contra del terror, la violación de los derechos humanos y la sedición de los oligarcas. Después de muchos meses de inercia, los trabajadores, campesinos, indígenas, vecinos, y diversos sectores demostraron que mediante contundentes movilizaciones pueden frenar a la derecha. Esta es la más importante experiencia ganada por el pueblo, la organización, la movilización permanente en las ciudades, en los barrios es la única garantía para: frenar la conspiración de la oligarquía, impedir los atentados en contra del pueblo, garantizar que no se negocien las conquistas del pueblo en la nueva CPE, impulsar al gobierno a tomar acciones más decididas en contra de los sediciosos, frenar la división del país y principalmente impedir que la historia de opresión de nuestro pueblo se repita, arrebatando el poder que aún mantienen las élites.

Viene de Pag 1

## Resistencia popular...

Horas antes a los referéndums del 1° de Junio en los municipios de Filadelfia en Pando y de Riberalta en Beni grupos autonomistas mantuvieron enfrentamientos con los campesinos del lugar. El día del referéndum en la capital trinitaria la sede de la Federación de Campesinos del Beni fue atacada por "unionistas" importados desde Santa Cruz. En Yucumo, el Palmar (Pando) y Warnes (Beni) se quemaron ánforas.

Las organizaciones sociales de poblaciones como Rurrenabaque y San Borja en Beni; Tacuaral y Playa Ancha en Pando mantuvieron bloqueadas sus vías para impedir el paso de las ánforas y la fraudulenta consulta.

El 4 de mayo en las ciudades de Cochabamba, La Paz, El Alto, Tarija, Potosí y Oruro se registraron grandes movilizaciones rechazando a la oligarquía y

su proyecto separatista.

En los hechos la pretendida aprobación de los estatutos autonómicos vía los referéndums se convirtió en una derrota temporal para la oligarquía, provocando por el contrario, la unidad de los sectores populares que después de un largo periodo de pasividad comprendieron que la forma para frenar a la derecha es la movilización y la unidad.

# inSURgente

Periódico Popular de publicación mensual que nació con el nombre de Anticucho en noviembre del año 2.000.

Tiraje de 3.000 ejemplares más reposiciones  
Impresión: Live Graphics srl 45 10210 Cbba.

### Escriben:

▪ Gaby Zuna ▪ Calixto Vasquez ▪ Miguel Miranda ▪ Humberto Jallaza ▪ Roxana Mamani  
▪ Edwin Max Mamani ▪ Gustavo Miranda

Responsable: Luis Aguilar

### Edita:

Centro de Documentación e Información Bolivia CEDIB ▪ www.cedib.org  
Programa Desarrollo del Poder Local ▪ Telf.: 4756789 ▪ poderlocalcedib@yahoo.es  
Calle Sn. Felipe de Austria esquina Itapaya ▪ Distrito 14, Sebastián Pagador ▪ Cochabamba - Bolivia



## Hacia la articulación de las organizaciones urbano populares

Miguel Miranda

### La Coordinadora Nacional de Organizaciones Territoriales Urbanas

A principios del mes de mayo se realizó en la ciudad de Santa Cruz el primer congreso de organizaciones urbanas, organizado por la Comisión Impulsora de la naciente Coordinadora Nacional de Organizaciones Territoriales Urbanas (CONOTUR) cumpliendo el mandato de un anterior encuentro realizado en marzo. La Federación de inquilinos de las 4 provincias del Norte Integrado de Santa Cruz desempeñó un rol protagónico.

La atención centrada en el referéndum por el estatuto autonómico cruceño disminuyó la participación en el Congreso por lo que los organizadores dejaron abierto el Congreso por un periodo de 3 meses ratificando a la Comisión Impulsora para que organice la segunda parte del mismo.

La vitalidad y el compromiso de varias organizaciones hicieron posible el nacimiento de la

CONOTUR aunque será bueno evaluar el proceso resaltando aciertos, limitaciones y desafíos pendientes.

### La articulación es una necesidad vital para el movimiento popular

Los promotores de la CONOTUR consideran que si bien las organizaciones campesinas e indígenas tienen estructuras y mecanismos orgánicos que les dan solidez, no sucede lo mismo en el ámbito urbano donde la desarticulación de las organizaciones es aprovechada por los sectores dominantes para tener el control de todos los espacios y mecanismos de poder.

El movimiento popular en la búsqueda de un cambio estructural en el país, no podrá avanzar si no logra incorporar a los sectores populares de las ciudades, hoy mayorías en el país.

Pero no sólo es el peso demográfico de las ciudades sino y sobre todo su importancia política. En las ciudades se concentran las decisiones más importantes de la economía, circulan los grandes capitales, etc. En las ciudades también vivimos las contradicciones más profundas de la sociedad; en ellas se hacen visibles intereses abiertamente confrontados.

En las urbes los sectores poderosos articulan sus redes para mantener el poder (los comités cívicos, por ejemplo, con el discurso de representar los intereses de una región se alinean claramente a la política y defensa de los intereses de los poderosos). Frente a la estrategia de articulación de los sectores dominantes en las ciudades no existe una similar estrategia de articulación de los sectores populares, y es –como dijimos antes– una necesidad vital para el avance de los objetivos de clase de los sectores populares.

### Los temas pendientes para esta articulación

La articulación demanda profundizar el análisis desde los barrios periurbanos y las organizaciones vecinales para madurar la iniciativa. Por ello, proponemos algunos criterios que pueden ser considerados en el proceso de articulación nacional de las organizaciones urbanas.



Miembros de la comisión impulsora del Congreso

### ¿Qué desafíos plantea consolidar estructuras orgánicas sólidas y duraderas?

Se hace necesario analizar las causas que dificultan la articulación de las organizaciones urbanas, las causas del debilitamiento de la organización vecinal. ¿Por qué muchos dirigentes son cooptados por los grupos de poder? ¿Por qué las anteriores instancias de articulación urbana (Fejuves, Conaljuve) frecuentemente –salvo honrosas excepciones– con la vigencia de la Ley de Participación Popular han acabado absorbidas por los partidos políticos en función de gobierno local? ¿Por qué muchas organizaciones de los barrios periurbanos se limitan a demandas sectoriales, sin perspectiva siquiera regional, menos nacional?



Responder a estas interrogantes demanda sobrepasar las explicaciones moralistas que prescriben recetas también moralistas y simplistas. Más allá de la evidente degradación moral en el que han caído muchas dirigencias vecinales es necesario tratar de comprender los factores estructurales que han llevado a las organizaciones vecinales a tener una gran vulnerabilidad, poniéndolas a merced del control por las autoridades locales.

### Avanzar más allá de las demandas sectoriales dispersas

Otras limitaciones de las organizaciones populares urbanas son los esfuerzos dispersos que realizan y hacia objetivos sectoriales. Quedan como “consumidores individuales” que negocian por separado con los proveedores (públicos y privados) de los servicios básicos, peregrinan con la cabeza gacha tras una “canchita”, un “parquecito”, unos pocos metros de empedrado, etc. Mientras tanto, problemáticas crónicas como el agua y el alcantarillado siguen intactas. Por eso las autoridades prefieren invertir en grandes obras de cemento que, además de asegurarles el aplauso de las clases medias y altas, satisfacen al empresariado que, sin importarle las necesidades básicas de la población, demanda buena infraestructura vial y física para la libre circulación de capitales y mercancías.

Si bien, en un medio de carencia total toda lucha es importante, la organización no se puede enfrascar en el estrecho juego de las pequeñas “obras” aisladas y al margen de soluciones integrales a la pobreza. En el afán sectorial y disperso, la articulación amplia suele ser un asunto extraño, por el contrario, si vamos a las causas profundas de los problemas y carencias, la lucha vecinal adquirirá una dimensión mayor, de alcance regional y nacional por temas que tienen que ver con las políticas públicas y estatales.

### Superar los moldes neoliberales de organización y participación

Quince años de vigencia de las reformas neoliberales en la administración estatal (leyes de participación popular, de municipalidades, de descentralización, etc.), evidencian que el modelo neoliberal ha impuesto y reglamentado unas formas de participación y organización urbana que para el movimiento popular es necesario superar.

Se hace necesario superar los estrechos y tramposos marcos de participación impuestos a las OTBs en los barrios donde sus acciones quedan dispersas, limitadas a demandas sectoriales, con soluciones paliativas, distractivas y a veces con dirigencias cooptadas.

Más allá de OTBs, Comités de Vigilancia, Consejos Distritales, Juntas Escolares (frecuentemente encorsetadas en moldes legalistas de participación), existen otras formas de organización en las que aún el pueblo tiene capacidad de decir su palabra y articular una lucha desde sus propios intereses.



### Una visión y claridad política de las organizaciones urbanas con perspectiva histórica

Las reformas neoliberales han trabajado profusamente para que la lucha popular se despoje de sus componentes de clase. La ley de participación popular, por ejemplo, ha definido límites territoriales a la acción y la demanda de las OTBs conformadas no por una problemática de clase, sino por la pertenencia a un pequeño territorio común. Pese a ello, es la economía y sociedad de clases, las que generan los amplios territorios de pobreza que llamamos barrios periurbanos, de migrantes, de gente morena, donde sobrevive el proletariado cesante por el modelo.

Por ello, para los sectores populares urbanos el desafío es reconocerse como clase, descubrir en su carencia específica (falta de agua, escuelas, vivienda, servicios de salud, etc.) las comunes causas que los mantienen marginados, recuperar la identidad y condición de trabajadores postergados.

Sólo así la lucha y la visión de las organizaciones adquirirá un mayor carácter político y entonces se verá claramente que la articulación en niveles nacionales más que una respuesta mecánica a impulsos o consignas, es una necesidad vital para alcanzar los objetivos más altos de los sectores populares

### Se renueva el Directorio de la OTB Santa Fe

Edwin Max Mamani

El día domingo 27 de abril de 2008 a horas 2 y 30 de la tarde los vecinos de la OTB Santa Fe en una asamblea general eligieron a sus nuevos representantes. La modalidad de elecciones fue a través de terna y haciendo una fila india de acuerdo a usos y costumbres quedando compuesto el nuevo directorio de la OTB por los siguientes vecinos:

#### Directorio de la OTB Santa Fe 2008-2010

Presidente	Pedro Huacanchi
Vice Presidente	Justo Taquichiri
Strio. de Actas	Edwin Max Mamani
Strio. de Hacienda	Simon Nina
Strio. de Urbanización	Cristóbal Fernandez
Strio. de Salud	Lorgia Villca
Strio de Medio Ambiente	Luciano Navarro
Strio. de Deportes	Idar Villca V.
Stria. de Servicios Básicos	Dionicia Choque
Vocal y Organización	Teodoro Ajhuacho
Vocal y Comunicación	Dario Flores



Vecinos de Santa Fe en una Asamblea ordinaria

El Directorio fue posesionado en el momento por el Presidente del Consejo Distrital 14 quien tomó el juramento de rigor en

presencia de todos los vecinos. Actualmente la directiva ya cuenta con sus credenciales correspondientes para su legal funcionamiento.

### Se afianza capacidad organizativa en Santa Fe

El pasado 25 de mayo el directorio saliente, en asamblea general, presentó a los vecinos su informe de actividades y rendición de cuentas entregando a la flamante directiva el detalle de existencias de la OTB, documentación y el saldo de los recursos de los vecinos.

El informe económico del directorio saliente se complementó con un detalle de actividades de la gestión, pero el hecho remarcable en el informe político de gestión en el que Lorgia Villca resaltó el que los vecinos hayan recuperado la confianza en la organización y esta haya cobrado vitalidad consiguiendo la OTB un sitio importante en el Distrito 14 y la zona sur. A su vez remarcó que hayan sido los vecinos quienes con su contribución sostuvieron el funcionamiento de la OTB y la mantuvieron independiente de los condicionamientos que muchas veces ejercen autoridades y otros dirigentes con el fin de sujetar a las organizaciones a intereses personales o partidarios.

Información y comunicación permanente con las bases, regularización de las reuniones, incorporación de temas nacionales en los debates de la organización, así como la participación de la OTB en escenarios organizativos y de movilización regional y local dan cuenta del importante avance que tiene Santa Fe en su capacidad organizativa.

### Renuevan Directiva en la Junta Vecinal Copacabana

G. Zuna / C. Vasquez

En un acto especial, al que fueron invitados la concejala Clemencia Orellana, el Presidente del Concejo Distrital Joel Flores y presidentes de otras Juntas Vecinales y OTBs del Distrito 14 fue posesionado el flamante directorio de la Junta Vecinal Copacabana. Fue el domingo 20 de abril que el Presidente del Consejo Distrital tomó el juramento de rigor a la nueva Directiva, que se comprometió a trabajar aún más en beneficio de los vecinos de la Junta Vecinal



La Flamante Directiva de la Junta Vecinal Copacabana

La Junta Vecinal Copacabana del Distrito 14 se fundó un 16 de mayo del 2005 con 30 familias que decidieron organizarse para encarar la falta de servicios básicos y loteamientos que existían en la zona.

Orgánicamente la junta lleva reuniones mensuales, donde los temas de permanente debate son la falta de agua, alcantarillado, otros servicios y la necesidad de regularización del derecho propietario de los vecinos.

Los vecinos demandan de las autoridades la atención a las Juntas Vecinales, a las zonas altas donde muchas veces ni siquiera los aguateros quieren subir. En pleno Siglo XXI hay barrios en la provincia Cercado que sobreviven sin luz, sin agua y sin autoridad.

"El trabajo es duro - dice Calixto Lljaza, Presidente de la Junta - pero seguiremos adelante con nuestra organización para buscar resolver nuestras necesidades fundamentales y para ello es muy importante que nuestro vecinos tengan una participación activa en nuestra organización."

#### Directiva de la Junta Vecinal Copacabana

Presidente	Calixto Lljaza
Vicepresidente	Teofilo Condori
Strio de actas	Policarpio Pérez
Strio de hacienda	Santiago Flores
Strio de planificación	Juan Flores
Strio de conflictos	Timoteo Huanca
Strio de deportes	Oscar Apatá
Strio de festejos	Hugo Huchahuanca
Strio de urbanismo y vivienda	Félix Sipe
Strio prensa propaganda	Epifanía Huaranca
Vocal	Angélica Patzi

### Llega la electricidad a la Junta Vecinal Copacabana

Los vecinos de Copacabana luego de vivir muchos años sin luz, contarán, al menos algunos, con este servicio básico gracias a la gestión de la nueva directiva que reactivó el trámite que dormía por falta de seguimiento en la oficinas de ELFEC.

El miércoles 21 de mayo funcionarios de la Empresa de Luz llegaron a la Junta para el plantado de 9 postes y el cableado respetivo de manera gratuita.

La instalación beneficiara a una parte de la Junta, son 30 familias que reciben agradecidas este servicio indispensable. Vecinos y dirigentes manifestaron la necesidad de que ELFEC pueda cumplir con una segunda fase de electrificación para la zona y de esta forma beneficiar a todos los vecinos de Copacabana, los técnicos respondieron en el sentido de ser necesario presentar otro proyecto y que es necesario que las casas estén habitadas para concluir con la instalación de electrificación en esta zona.

Actualmente los vecinos apresuran concluir sus machones para recibir los medidores que posibilitaran a muchos hogares contar con luz eléctrica.



Llegada de la luz a Copacabana

## "1° de Mayo" festeja aniversario inaugurando obras

Gaby Zuna

El barrio 1° de Mayo festejó su Vigésimo Octavo Aniversario de vida organizacional el pasado jueves 1° de mayo, en compañía de varias autoridades de la Comuna Itocta, SEMAPA, Distrito 9, vecinos y organizaciones de este barrio.

Para este Aniversario se preparó un amplio programa que incluyó actividades como el tradicional desfile cívico de las 34 Instituciones y Organizaciones de la zona, la entrega del tinglado e inauguración de la construcción del Mercado Central por la sub Alcaldesa de la Comuna Itocta, la Feria de la comida natural y medicina tradicional entre otras actividades que permitieron la confraternización e integración de toda la población.

### Construcción de alcantarillado en la zona primero de mayo

Al cabo de una larga lucha y espera, el aniversario de la zona fue propicio para que las autoridades de SEMAPA inauguraran las obras de construcción de la red matriz de alcantarillado que desembocará a la planta de tratamiento de Albarrancho.

Para la ejecución de este proyecto la Alcaldía es responsable de entregar las tuberías para la red compradas con recursos remanentes de gestiones



Los vecinos rememoran con civismo un aniversario más

pasadas del Distrito 9 a un costo de aproximadamente 800.000 Bs. SEMAPA por su parte está encargada de cubrir los costos de excavado de las zanjas y colocado de tuberías. Según el gerente de SEMAPA este proyecto costará más de 600.000 dólares. La construcción del colector beneficiará también a los barrios El Palmar, Pucara Chica, Tamborada A, Tamborada C, Fortaleza, Bolívar y otros.

La construcción de las redes secundarias y construcción de acometidas domiciliarias se ejecutarán con financiamiento de la Unión Europea mediante ASICA SUR que actualmente viene licitando las obras en un primera instancia para las zonas 2, 3, 4 y 5 del Barrio 1° de mayo, se tiene previsto que este proyecto se estará ejecutando en dos meses. Para el estudio a diseño final los vecinos de la zona 1° de mayo cumplieron con una contraparte global de 460 dólares.

En la oportunidad se hizo evidente la alegría de los vecinos, pidieron a las Autoridades de SEMAPA que la construcción de estas redes se agilice y no quede paralizada como otros proyectos, también pidieron que este servicio llegue a todos los barrios de esta zona.



Se inauguraron importantes obras para el barrio

## Valle Hermoso Central sigue avanzando

Después de asumir varios retos, la directiva de la OTB Valle Hermoso Central trabaja en sentido de llevar adelante una serie de proyectos en beneficio de la colectividad.

Los desafíos continúan y la lucha aún persiste: pese a las dificultades que se presentan en el andamiaje se prevé la inauguración de la posta policial para el aniversario del barrio. Se trata de una obra importante para reguardar la seguridad de la población y que fue gestionada por los mismos vecinos. Una otra obra es la ampliación de la cancha deportiva, que contará con graderías y el enmallado, y beneficiará a los niños, niñas, jóvenes y adolescentes del barrio. De la misma forma se tiene previsto la construcción de la sede social con capacidad para 380 personas que se convertirá en un espacio de permanente interacción entre los vecinos.

A la par, el barrio persiste en el pedido irrenunciable de la concreción del proyecto de dotación de agua pese a las adversidades presentadas.

De la misma forma está viendo varias posibilidades para permitir equipar al barrio con elementos básicos como conexión de gas domiciliario, incorporación del hospital de nuestra zona a la red de salud (SUMI) para el funcionamiento sostenido del mismo, en fin, el compromiso es grande y sólo en la medida del apoyo de la población cuando sea necesario se terminará por lograr las reivindicaciones.



La nueva posta policial de Valle Hermoso Central

## Feria de la salud en Alto Buena Vista

Miguel Miranda

Una nueva versión de la Feria Educativa de la Salud se llevó a cabo el pasado 25 de mayo en inmediaciones del Centro de Salud Gloria de Alto Buena Vista.

La feria educativa fue organizada por el Centro de Salud Gloria y el Comité Popular de Salud, en coordinación con las unidades educativas y OTBs de la zona, la carrera de enfermería de la Universidad de San Simón, la universidad Adventista, el Centro de nutrición infantil Albina Patiño, el Centro Mary Stopes, el equipo del programa SAFCI (Salud Familiar Comunitaria Intercultural) y el Centro Sida Acción.

Cumpliendo con el objetivo de acercar el Centro de Salud Gloria a la población y promover la salud preventiva entre todos los pobladores, la feria involucró a la comunidad en diversas actividades educativas, no sólo como receptora de mensajes e información, sino como participante en la realización misma de la feria. Se pudo observar, por ejemplo, que muchos niños y niñas de las escuelas prepararon material educativo, previa capacitación, y en la feria eran quienes explicaban a los asistentes.

El Centro de Salud Gloria es un centro de atención primaria de salud. Según el director del centro, Dr. Max Herbas, esta feria es una actividad fundamental integrada al conjunto de servicios que presta el Centro de Salud.



La participación de los niños exponiendo sus trabajos



Importante participación de los vecinos en la Feria

### Experiencias de organización contra la especulación

Ante el acaparamiento de alimentos y el desabastecimiento artificial provocado por intermediarios e industriales privados, el gobierno ha reaccionado con medidas de regulación (control en la distribución, creación de cupos de exportación, etc.). Pese a la amplia base social del gobierno, a las organizaciones que le son afines y a la fuerza estatal y sus mecanismos, no se ha encarado la organización y movilización de la población para hacer frente

al boicot de la economía que es parte de la estrategia de desestabilización de la derecha.

Tres experiencias exponemos de momentos en que la población sufrió los efectos de una política desestabilizadora de la economía pero que también motivó la organización popular para hacer frente al desabastecimiento, el agio y la especulación.

#### Las JAPs en el Chile de la Unidad Popular

En Chile, las fuerzas conservadoras que vieron en el gobierno de la Unidad Popular (1970-1973) una amenaza a sus intereses, desplegaron una serie de estrategias para frustrar la "vía chilena al socialismo".

Durante la escasez y alza de precios, inducidos por la oposición, fueron las Juntas de Abastecimiento y Precios (JAPs) los organismos vecinales que aseguraron la distribución de alimentos entre los sectores populares haciendo fracasar el boicot económico al gobierno de Allende.

Estas JAPs, creadas como comités de distribución, pronto se transformaron en núcleos organizativos (agrupando a comités barriales, grupos de madres, organizaciones de sin techo) que asumieron tareas de enlace con organizaciones laborales ganando para los barrios una perspectiva de clase.

Transformadas en organizaciones combativas de base aseguraron el abastecimiento, mantuvieron abiertos los comercios y supermercados, defendiéndolos de los asaltos de la derecha y colectivizaron algunas funciones domésticas en los barrios populares como la alimentación de los niños en comedores colectivos.

Si la población de los barrios no hubiese reaccionado inmediatamente la economía hubiera sido paralizada y el gobierno hubiera tenido que ceder a las presiones de los empresarios.



La Unidad Popular en Chile movilizó intensamente a los sectores populares



La Venezuela bolivariana confía sus fuerzas a la organización de la gente

#### Los Comités de Abastecimiento en la Venezuela bolivariana

El acaparamiento de alimentos de consumo masivo por parte de la industria privada en Venezuela, es una estrategia que la derecha ha desplegado para generar apatía y desilusión entre la población venezolana.

Esta estrategia se ha visto complementada además por una campaña sistemática de los medios de comunicación privados que ha creado en las clases medias, sobre todo, una ciudadanía atemorizada por la repetición de amenazas como "crisis", "inflación", "escasez", etc.

El gobierno venezolano ha accionado medidas que involucran a los Consejos Comunales, instancias de participación y decisión popular, reconociéndoles formas de autodefensa. Los Consejos Comunales intervienen en el mercado a través de los "comités de contraloría social de abastecimiento" instancias de participación de la comunidad para "la defensa de sus

derechos e intereses económicos y sociales".

Los Comités de Abastecimiento, conformados por 5 miembros de los Consejos Comunales elegidos en asambleas, fiscalizan el cumplimiento de normas como la Ley de Protección al Consumidor y la Ley contra el acaparamiento y la Especulación, medidas que el gobierno ha asumido para la organización popular frente al boicot empresarias.

#### Organizaciones vecinales en el gobierno de la UDP

Entre 1982 y 1985 en nuestro país el gobierno de la Unidad Democrática y Popular tuvo que soportar una crisis económica heredada de años de gobiernos militares que endeudaron al país, despilfarraron las arcas del Estado y debilitaron el aparato productivo estatal. A la deuda externa se sumó también la campaña de desestabilización del empresariado privado caracterizada por la especulación, el alza de precios y el ocultamiento de productos de primera necesidad.

La organización de la población a través de antiguas instituciones como las Juntas Vecinales, que no habían cobrado vitalidad hasta entonces, pero sobre todo a partir de nuevas formas organizativas de base territorial como los comités de mujeres receptoras de alimentos, las asociaciones barriales de madres de familia, los centros juveniles, culturales, los comités de servicios básicos y otras nacidas al calor de la emergencia de la escasez y en una franca lucha por la sobrevivencia, desempeñan un rol reactivo y de defensa de la economía popular aunque sin mayor horizonte político.



Largas colas en el gobierno de la UDP

# L

### Pese a

Juvelina Lopez, es una vecina pagadora hermana guatemalteca que ha hecho de su patria, viviendo y trabajando por ella d hace varios años atrás, sobre todo aporta como nutricionista en el mejoramiento d alimentación de los pobladores de la zona su Preocupados como todos por la especulación los alimentos nos fuimos a preguntarle a "E Juve" que se puede hacer ante precios tan de alimentos tan bajos. Ella nos ofrece alg alternativas.

#### Ahora que la carne es un lujo

Uno de los artículos infaltables en la canasta familiar es la carne, desgraciadamente es uno de los artículos que se ha disparado en precio, en todas sus variedades. Hay la idea de que la carne es un alimento irremplazable, pero "Ahora que la carne está cara - nos dice Doña Juve - te reemplazarla con oleaginosas y leguminosas.

De oleaginosas, (como la soya, el amaranto, y el maní) y de las leguminosas o legumbres, la lenteja y los porotos) conseguimos la proteína de origen animal. "El haba seca cc Juve- es como carne vegetal que mezclada cc logra que la proteína vegetal sea mejor asimi Otros sustitutos a la carne son las hamburg pueden hacerse de poroto, de lenteja, de soy la hamburguesa de carne, con los mismos que los granos hay que molerlos, aplanarlos u la masa para hacer nuestro preparado."

Doña Juvelina nos recuerda que "hay cereal como la quinua que puede comerse gr hamburguesa, en fritos. De la quinua con proteína, tiene minerales y vitamina."

En costos ni hablar, nos explica "Con 5 Bs. libra de quinua, pero no se puede comprar

## Agricultura urban

Se conoce que la alimentación en nuestra calidad. Gracias al manejo de los pisos tenían acceso a un sin fin de alimentos q con una variada y rica producción.

Los intercambios de productos, pese a mantenido un mercado interno que an distintas regiones del país. Productos con y muchas frutas cumplen esta función.

#### Pisos ecológicos en pisos de cemento

Pese al legado ancestral, el crecimiento de alternando el equilibrio alimentario de los barrios periurbanos gastan el 60% de su para comer se trabaja", dice un dicho po de vida urbano esta modificando los há las personas afectando negativamente su rápida, menos fibra y menos comida case las personas.

Ante la creciente elevación de la cana emprender estrategias conjuntas para h pero paralelamente se puede recurrir a n paliar la escasez y los altos precios.

# La olla popular en tiempo de crisis

Sea a todo es posible mejorar nuestra alimentación con lo que tenemos

Madre Juvelina, de Bolivia, muestra desde el portafolio de la zona sur. Ilustración de la "Doña" tan altos algunas



Juvelina Lopez, experiencia con madres del barrio



El desayuno más común pero lamentablemente el menos nutritivo

mismo la leche y la carne tienen el mismo valor nutritivo, ambos contienen proteínas de origen animal, y si un litro es equivalente a un kilo, es preferible comprar un litro de leche con 5 Bs. que es igual a un kilo de carne que cuesta 20 Bs."

### Alto a las masas

"Lamentablemente se come cualquier cosa en la calle, cualquier golosina o comida que es solamente masa, como el fideo, el arroz y la papa", sentencia Doña Juvelina explicándonos que los alimentos que pasan por un proceso de refinación son asimilados por el cuerpo rápidamente y no favorecen a una buena alimentación.

"Los alimentos integrales, los con cáscara –explica Doña Juvelina– llevan carbohidratos compuestos que es más lenta su absorción en el organismo y nos sacian más. Puedo sugerir que se consuma el grano integro, en el arroz integral, en el pan negro o el integral que tardan más tiempo en ser absorbidos y la sensación de satisfacción es más prolongada. Otros carbohidratos son la lenteja, el garbanzo, el maíz que no está pelado. El plátano de fritar, el plátano de comer tienen carbohidratos compuestos igual que la naranja y la mandarina."

También Juvelina López resalta la importancia de mantener el equilibrio en todas las comidas del día "es importante que equilibremos siempre nuestro desayuno, almuerzo y cena con cereales, leguminosas, verduras y frutas para tener esa la sensación de saciedad por más tiempo"

En medio de esta situación es posible mejorar la calidad de vida con lo que tenemos.

### Menos pan más alimento

Otra costumbre popular es el famoso desayuno boliviano: agua y pan, al que Doña Juvelina opone la posibilidad de desayunos baratos y más nutritivos: "Recomiendo los "piris", de tanta variedad de pito que hay, porque son integrales, el pan no es suficiente para mantener una dieta equilibrada."

"Tampoco es recomendable darles a nuestros hijos ningún tipo de agua con azúcar, como el té, la cocoa. Se puede preparar una gran variedad de leches, por ejemplo la leche de haba que se hace remojando el haba en la noche y pelando y moliendo esa haba, haciendo hervir con un poquito de harina, sémola o con un poquito de avena y le ponemos canela, azúcar y un clavito de olor y ya está una leche muy nutritiva."



Productos naturales de quinua

Y de leches Doña Juvelina nos sugiere otras como la de quinua, que basta con hacerla remojarse y molerla o la de almendra que no necesita cocción y a la que sólo hay que licuarla con agua hervida y endulzarla.

Doña Juvelina nos recuerda también que se pueden incorporar al desayuno tortillas de hojas verdes como la espinaca, una buena ensalada, frutas o un jugo.

### La cantidad y la proporción

Por último Doña Juvelina recuerda que tan importante como la calidad de los alimentos es la cantidad y las proporciones que comemos. "Estamos acostumbrados a poner la ensalada como un adorno y llenamos el plato con masa. Ese no es un plato balanceado" dice Doña Juvelina y nos pone dos ejemplos: en el caso de un plato de quinua, ensalada de remolacha, con algo de queso o un huevo se debe llenar la mitad del plato con quinua, un cuarto con ensalada y el cuarto restante con huevo. "Así tenemos la proteína de la quinua, del huevo, las vitaminas y minerales de la ensalada. Este es un plato balanceado."

Con un plato de arroz, ensalada y carne la proporción correcta vendría a ser dos cucharadas de arroz, aproximadamente 60 gramos, una taza de ensalada y el pedazo de carne tiene que ser el tamaño de nuestra mano.

No consumimos muchos alimentos, no porque no están caros, sino porque no los conocemos o no sabemos cocinarlos.

tenemos que pensar en cosas."

La almendra, la castaña, los garbanzos, proteína vegetal que suple a la papa por ejemplo –aclara Doña Juvelina– con un tubérculo o cereal asimilado."

Los fritos que se prepara igual que los ingredientes solamente los un poquito y ya tenemos

los fritos que suplen la carne, en sopa, en conseguimos muy buena

se puede comprar una para lo mismo de carne. Así

## Urbana, paliando la escasez

Calixto Vasquez

nuestro territorio era de muy buena pisos ecológicos nuestros mayores tos que equilibraban la alimentación

se a la colonia y la república, han articula hasta el día de hoy las ; como la coca, quinua, papa, yuca n.

### Intento

nto desmedido de las ciudades esta le los bolivianos. Los vecinos de los de sus ingresos en alimentos, "sólo no popular; pero el moderno estilo s hábitos alimenticios y la dieta de nte su salud: más grasas y comida a casera están minando la salud de

canasta familiar se hace urgente ra hacer frente a la especulación; ir a mecanismos que nos permitan

En ciertas ciudades del mundo, por ejemplo, sus habitantes han desarrollado prácticas de mini agricultura produciendo hortalizas, legumbres y frutas para el autoconsumo o la comercialización; estos proyectos se han denominado "agricultura urbana".

La agricultura urbana es una forma de agricultura que requiere poco espacio para sembrar recurriendo a maceteros, envases de plásticos, botellas desechables etc.

### Produciendo nuestros propios alimentos

Varios son los pequeños huertos que podemos armar.

Hortalizas como el tomate, pimentón, ají dulce, lechuga, brócoli, repollo, coliflor, perejil, culandro, papa, remolacha, achojcha, entre otros, por su fácil adaptación y condiciones de nuestro clima, son posibles de cultivar, además que sus semillas pueden comprarse en casas comerciales dedicadas a la venta de artículos agropecuarios, en las tiendas que se encuentran entre la Punata y la República, en algunos casos también pueden ser obtenidas artesanalmente.



Un ejercicio práctico de la agricultura urbana.

### Botadero de K'ara K'ara:

# Años de incumplimiento de deberes de las autoridades responsables de la gestión ambiental

Comité Pro Cierre del Botadero

El botadero de K'ara K'ara se ha manejado mal desde el inicio, desde que se instaló en 1987. Mal porque en aquellos tiempos no había una Ley del Medio Ambiente que regulara el manejo de los residuos sólidos y velara por la salud pública, lo que dejó el tratamiento de la basura a criterio del entonces Alcalde y actual Prefecto, Manfred Reyes Villa.

Después de 20 años y con ley del Medio Ambiente desde 1992, la situación y las repercusiones del botadero de K'ara K'ara no han mejorado sustancialmente. El suelo, el agua y el aire continúan siendo contaminados y la salud de los vecinos, afectada.



La zona de Kara Kara está siendo poblada rápidamente

### ¿Qué dicen las leyes sobre la gestión de los residuos sólidos urbanos?

#### LEY 1333 DEL MEDIO AMBIENTE Aprobada en 1992

**Art. 100:** Cualquier persona natural o colectiva, al igual que los funcionarios públicos, tienen la obligación de denunciar ante la autoridad competente, la infracción de normas que protejan el medio ambiente.

**Art. 105:** Comete delito contra el medio ambiente quien envenena, contamina o adultera aguas destinadas al consumo público, al uso industrial agropecuario o piscícola por encima de los límites permisibles a establecerse en la reglamentación respectiva.

**Art. 112:** El que deposite, vierta o comercialice desechos industriales líquidos, sólidos o gaseosos poniendo en peligro la vida humana y/o siendo no asimilables por el medio ambiente, o no cumpla las normas sanitarias y de protección ambiental, sufrirá la pena de privación de libertad de hasta dos años.

**Art. 115:** Cuando el funcionario o servidor público sea autor, encubridor o cómplice de contravenciones o faltas tipificadas por la presente Ley y disposiciones afines, sufrirá el doble de la pena fijada para la correspondiente conducta.

#### REGLAMENTO DE GESTIÓN DE RESIDUOS SÓLIDOS Aprobado en 1995

**Art. 8:** Los botaderos que se encuentren en operación a la fecha de promulgación del presente Reglamento, deberán someterse al respectivo saneamiento en un plazo máximo de un año a partir de esa misma fecha.

**Art. 88:** El cierre de los rellenos sanitarios debe proyectarse de forma que se reduzcan al mínimo la liberación de lixiviados y emisiones gaseosas, la necesidad de mantenimiento posterior y los riesgos a la salud humana y al medio ambiente.

**Art. 89:** Al cierre o sellado del relleno sanitario, una vez agotada su capacidad, se deben establecer programas de monitoreo, a largo plazo, de recuperación y de acondicionamiento del terreno para fines de aprovechamiento futuro.

Entre las prohibiciones contempladas en el Art. 91 se encuentra: la actividad de los segregadores en las fases de recolección, transferencia y disposición final de los residuos.

#### Segregadores, los pobladores del botadero

La crisis social y la forma en que se estableció el relleno propiciaron desde el inicio la presencia de personas dedicadas a la selección de materiales reutilizables y reciclables. Son los segregadores. Al día de hoy, más de 120 familias tienen esta actividad como principal fuente de ingresos.

Los principales riesgos que corren los segregadores son, por un lado, los mismos que amenazan la salud de los vecinos que viven dentro del perímetro afectado por la contaminación que provoca el botadero en suelos, aire y agua y, por otro lado, los específicos ocasionados por la permanente exposición a los virus y bacterias presentes en los lugares donde los residuos se descomponen.

Ante esto, la propuesta de todas las instancias que han realizado estudios sobre el botadero pasa por la puesta en marcha de campañas de vacunación como método preventivo para evitar enfermedades infecto-contagiosas, el control semestral de la salud de estos trabajadores en la posta sanitaria de K'ara K'ara y la dotación de ropa de trabajo; medidas sistemáticamente incumplidas por EMSA.

El cierre del vertedero de K'ara K'ara traerá consigo el desempleo de los segregadores si en el proyecto del nuevo relleno no se considera su reubicación laboral dentro del marco normativo vigente.

### Convenios: la negociación del silencio

En enero de 2003 se firma un convenio entre la Prefectura, la Alcaldía, EMSA y diversas comunidades aledañas al botadero (K'ara K'ara, Pampa San Miguel, Alto K'ara K'ara, Alto Pampa San Miguel, Cabañas y Arrumani). Se establece que el último carro basurero ingresará en el botadero el 30 de noviembre de 2003 y se definen obras de compensación (cancha múltiple, tanque de agua y red, empedrados, puente sobre el río Tamborada, posta sanitaria, parque infantil, alumbrado público, apertura de vías, escuela...) (Fuente, Convenio); obras que la Alcaldía debería realizar con los recursos de la Participación Popular y no como un "favor" con el que comprar el silencio de los vecinos/as directamente afectados por la contaminación generada por el botadero.

De esta forma, a través de convenios embaucadores y dilatorios, la Alcaldía, en ocasiones con el aval de la Prefectura, ha postergado durante años el cierre del botadero. La desmovilización los afectados, la consolidación de prácticas prebendales, la intensificación de la división y los conflictos entre comunidades y el mantenimiento de una operación del botadero absolutamente fuera de la ley han sido características tradicionales de los acuerdos entre autoridades y pobladores aledaños al botadero.

Sin embargo, el derecho fundamental a la salud, recogido en la Constitución, es irrenunciable y no puede ser anulado, comercializado o postergado por ningún tipo de convenio.

LA SOLUCIÓN AL PROBLEMA DE LA BASURA EN COCHABAMBA pasa, necesariamente, por un plan de gestión para el manejo de residuos sólidos adecuado a la realidad local, que priorice el cierre técnico y la adquisición de nuevo sitio para diseñar un proyecto eficiente y la implementación de un relleno sanitario que reduzca al mínimo el riesgo para la salud pública y el medio ambiente, mínimamente de acuerdo a la ley. Un plan que, además, debe garantizar desde el inicio la participación ciudadana y el control social. Pero de nada servirá tal proyecto si el problema de la basura no deja de manejarse políticamente y como un pretexto oportunista.

#### Cartilla Educativa



## Alza de precios: ¿Escasez o especulación?

El Centro de Documentación e Información Bolivia - CEDIB pone a disposición de las organizaciones, grupos y colectivos interesados en profundizar las causas de la crisis actual, la cartilla: "ALZA DE PRECIOS ¿Escasez o Especulación?".

La Cartilla que está ilustrada en más de 90 páginas contiene temas como las causas, los promotores, las víctimas y beneficiarios del alza de precios que afecta a la economía de las familias bolivianas, con información actualizada y didáctica sobre los principales sectores y negocios de la alimentación en Bolivia:

- El negocio de la carne de pollo
- El negocio de la carne de res
- El negocio del aceite y la soya
- Trigo: pagando la factura del libre mercado
- El negocio de la leche de vaca
- El amargo negocio del azúcar
- El peligroso negocio de los agro combustibles

Esta publicación del CEDIB está disponible para su estudio y difusión a un costo mínimo. Mayor información y adquisiciones comunicarse con nuestros números telefónicos: 4257839 y 4252401 o escribanos a [direccion@cedib.org](mailto:direccion@cedib.org) y [cvillalpando@yahoo.es](mailto:cvillalpando@yahoo.es)

## Crean la mancomunidad de juntas vecinales Alto Buena Vista

Miguel Miranda

La asociación comunitaria "Mancomunidad de OTBs de Alto Buena Vista" que aglutina a 10 organizaciones entre OTBs, Juntas Vecinales y Sindicatos Agrarios conformó su mesa directiva y el pasado 25 de mayo sus miembros fueron posesionados en un acto especial en el que se reafirmó la voluntad de unidad por el desarrollo y progreso de esta importante zona del sur de la ciudad.

La directiva está conformada por:

Presidente	Esteban Fernández García
Vicepresidente	Moisés Meneses Valles
Strio. de Actas	Freddy Ballesteros Aguilar
Strio. de Hacienda	Alberto Machaca Calcina
Strio. de deportes, salud y educación	Hermógenes
Strio. de transporte y vivienda	Bonifacio
Vocal	Angel Rojas
Vocal	Isidro Burgoa Aguilar

Según sus representantes, el objetivo de conformar esta mancomunidad es unir fuerzas para luchar juntos por las muchas necesidades de los barrios y comunidades de las zonas: saneamiento básico, transporte, educación, etc. En las explicaciones de los dirigentes de estas organizaciones se percibe una insistente queja por la desatención de las autoridades y la manipulación que ellas hacen de los barrios para subirse al poder y luego olvidan sus promesas.



Estandartes de las organizaciones de la mancomunidad

La directiva de esta naciente mancomunidad ha definido como primera prioridad el agua, hacer seguimiento a la construcción del tanque de agua en el Cerro Colomani (ya construido) y la red de distribución de agua potable.

La Mancomunidad actualmente conformada por 10 organizaciones (Illimani, Lomas del Sud, Buena Vista Oropeza, Sindicato Agrario Buena Vista, Libertad, Alto Bella Vista, Aguas Calientes, Villa Oropeza, San Salvador, San Isidro y Q'asa Wasa) en palabras de su Presidente, no está cerrada a incluir a otras organizaciones agrarias o vecinales que quieran adherirse en el futuro.

Alto Buena Vista es un barrio joven de la ciudad de Cochabamba, que se encuentra ubicado en el cerro Colomani, en el extremo sur de la ciudad, detrás del canal de riegos. Perteneció al distrito 9, a la Comuna Itocta.

## Totora gana la Copa Oruro, Sur Carangas el Quirquincho de Oro

Totora y Saucari disputaron palmo a palmo y cada minuto la final de selecciones absolutas de la Copa Oruro 2008, el pasado 11 de mayo. Al cabo de los noventa minutos el partido quedó empatado uno a uno y fueron los penales los que definieron la victoria final de la provincia Totora por la cuenta de 4 goles contra 2 de Saucari.

El más tradicional de los torneos de Villa Pagador ahora crece a más disciplinas instaurándose a partir de este año el trofeo "Quirquincho de oro" distinción que se otorga a la provincia con mejor desempeño en las diversas disciplinas y categorías.

El "Quirquincho de Oro" quedó para la provincia Sur Carangas, que en el conjunto de las diferentes disciplinas acumuló el mejor puntaje. Para la asignación de este trofeo se computó la puntuación obtenida por las provincias en cada una de las disciplinas, asignando al primero 10 puntos, al segundo 8 puntos, al tercero 6 puntos y al cuarto 4 puntos.

El acto de clausura de la Copa Oruro se realizó al finalizar el partido. Estuvieron presentes autoridades como Miguel Aguilar, Viceministro de Deportes; Carlos Borja de Bolivia Deportes; Hernan Tuco, Viceministro de Defensa; Florencia Cordova, Sub Alcaldesa Comuna Valle hermoso; dirigentes distritales y representantes de las distintas OTBs del distrito.

### Directorio de la Copa Oruro

#### Provincia Nor Carangas

Presidente	Gregorio Ayaviri
Vicepresidente	Gregorio Ayaviri
Strio. General	Rufino Teran
Strio. de Hacienda	Mauricio Gómez
Strio. de Actas	Adolfo Atahuachi
Strio. de Matrícula	Nelson Ramirez
Strio. de Cultura	Juan Copa
Strio. Prensa y propaganda	Figneldo Tola
Vocal	Marco Gomez
Vocal	Nelly Tangara
Vocal	Alicia Villca

Puntaje Quirquincho de Oro	
42	Sur Carangas
30	Cercado
14	Ladislao Cabrera
12	Carangas Central
10	Totora
8	Saucari
6	Dalence
4	Subaya
4	Nor Carangas

De la misma forma fue posesionado el nuevo directorio de la Copa Oruro que en representación de la Provincia Nor Carangas deberá conducir la actividad del Centro de residentes y la organización de la próxima versión de la Copa Oruro



La selección de la Provincia Totora, Copa Oruro 2008

### Tabla histórica de la Copa Oruro

Año	Campeón	Sub Campeón
1995	Atahualpa (Hoy Sabaya)	Sud Carangas
1996	San Pedro de Totora	Sajama
1997	Sud Carangas	Poopo
1998	Pantaleón Dalence	San Pedro de Totora
1999	Litoral	Pantaleón Dalence
2000	Poopo	Ladislao Cabrera
2001	San Pedro de Totora	Central Carangas
2002	Sajama	Saucari
2003	Ladislao Cabrera	Litoral
2004	San Pedro de Totora	Litoral
2005	Central Carangas	Avaroa
2006	Nor Carangas	Central Carangas
2007	Abaroa	Sud Carangas
2008	San Pedro de Totora	Saucari

Posiciones	Fútbol Selecciones Absolutas	Fútbol Señores	Baquinetes Varones	Baquinetes Damas	Maratón
1°	Totora	Ladislao Cabrera	Cercado	Ladislao Cabrera	Cercado
2°	Saucari	Cercado	Dalence	Sud Carangas	Sud Carangas
3°	Carangas Central	Nor Carangas	Sur Carangas	Carangas Central	Sur Carangas
4°	Nor Carangas	Abaroa	Ladislao Cabrera	Subaya	

A 14 años de autonomías municipales y en medio de la propaganda autonomista

### Autonomías, ¿remedio para todos los males?

Miguel Miranda

La Ley de Participación Popular, que produjo el giro descentralizador más importante en Bolivia, en su Artículo 1, señala:

“La presente ley reconoce, promueve y consolida el proceso de participación popular (...) procura mejorar la calidad de vida (...) con una justa distribución y mejor administración de los recursos públicos. Fortalece los instrumentos políticos y económicos necesarios para perfeccionar la democracia representativa, facilitando la participación ciudadana y garantizando la igualdad de oportunidades en los niveles de representación a las mujeres y hombres” (Ley 1551 de participación popular).

En el año 2004, en un contexto en el que ya los ex cogobernantes centralistas –al ir escapándose de las manos el poder central - ya estaban tornándose fervorosos “autonomistas”, en las celebraciones de los 10 años de la LPP, se decían cosas como éstas:

“Desde entonces (desde la LPP), no imagino una Bolivia democrática al margen de la red de sustentación, participativa y deliberativa que significa la democracia municipal a lo largo y ancho de nuestro territorio” (Erika Brockmann, Los Tiempos 20/04/2004).

“La Ley de participación popular marcó quizás el cambio histórico más importante desde la revolución de 1952, por una simple y sencilla razón, porque incluyó el concepto de participación de las ciudadanas

Quince años de autonomías municipales, nos hablan de que la Autonomía no es ninguna novedad como la pintan. Nosotros, personas que vivimos en los barrios periurbanos, podemos evaluar, desde nuestra realidad, los ostentosos argumentos con que se defiende hoy las autonomías departamentales a través de una revisión crítica de lo que han sido las autonomías municipales.

y de los ciudadanos a partir del municipio, construyendo una nueva democracia, que es la democracia del vecino, en la que todos y cada uno tiene una palabra que decir” (Carlos D. Mesa, discurso en los 10 años de la LPP).

Palabras más, palabras menos, en el actual contexto se continúa exaltando las virtudes del modelo municipal de autonomía, y de hecho se lo propone como la base del modelo de autonomías departamentales, sustentado por las élites del país.

Comentando los resultados de un seminario sobre el tema, un diario cochabambino “pro autonomía” dice: “El país, bajo el modelo de un gobierno centralista, ha demostrado tener un bajo impacto en la reducción de la pobreza y la desigualdad. En 16 años, desde 1976 a 1992, los índices generales de reducción de la pobreza estuvieron en el orden del 13,2%. En siete años, es decir, desde 1992 a 2001, con la adopción de la descentralización administrativa y la participación



popular, la reducción de la pobreza en el área urbana fue del 14,1%, es decir se aceleró la reducción de la pobreza”. (Autonomías: la descentralización de oportunidades”. Monica Briançon. Los Tiempos 20/06/2006).

Es decir, en palabras breves y claras, la descentralización en Bolivia –y su expresión más de moda, las autonomías- se presentan ante la sociedad con el argumento de que son la receta para superar la pobreza y optimizar la participación de la gente. Y si estos dos son los grandes objetivos de las autonomías, habrá que evaluarlas a partir de ellos.

#### ¿Menos pobreza?

Sin recurrir, por razones de espacio, a datos estadísticos, la realidad de los barrios periurbanos desmiente esa apresurada identificación entre descentralización y reducción de la pobreza:

#### El crecimiento de las ciudades es propio de la descentralización

Si los procesos descentralizadores buscan reducir la pobreza, ¿por qué no evitan la masiva migración (expulsión) de familias del campo a la ciudad y el crecimiento desbordado de barriadas periurbanas? Los barrios populares en las grandes ciudades del país (donde actualmente se concentra la mayor parte de la población boliviana) son testigos de que este incontrolado proceso de urbanización es también un creciente proceso de pauperización de las ciudades. Los casi 300 mil habitantes de la zona sur de Cochabamba somos testimonio vivo de ello.

#### La inversión “descentralizada” no atiende problemas estructurales

La experiencia cotidiana de los pobladores de los barrios periurbanos en ámbitos como la zona sur de Cochabamba (donde habita ahora

cerca del 50% de la población cochabambina), demuestra que a pesar de los bonitos discursos, la inversión municipal y departamental “descentralizada” no llega para dar solución a los problemas estructurales que afectan las necesidades vitales, como el agua potable, las redes de saneamiento básico, la salud y la educación.

#### Las élites locales reproducen mecanismos de marginamiento

En el caso de Cochabamba, mientras desde hace varios años atrás se ha venido dando prioridad a la edificación de faraónicos monumentos de cemento (pasos a desnivel, Cristo de la Concordia, amplias avenidas asfaltadas, etc), en los barrios periurbanos los sistemas de servicios básicos son prácticamente inexistentes. Ante esta dejadez es la llamada “autogestión vecinal” la que resuelve esas carencias, de manera siempre provisional y con un fuerte impacto negativo en las pobres economías familiares.

#### ¿Mayor y mejor participación?

También desde las experiencias de los barrios periurbanos se puede evidenciar los retrocesos y la cantidad de mentiras y eufemismos que rodean a la llamada “participación ciudadana”:

#### Teatro de participación según el guión del formalismo legal

La “participación de la población” en las decisiones de los gobiernos municipales autónomos se reduce a desgastadas prácticas de consulta formal a las dirigencias vecinales –frecuentemente cooptadas por los partidos en el poder municipal- sobre el destino de una pequeñísima porción del presupuesto municipal. A través de una interesada interpretación de la LPP, (caso del Cercado de Cochabamba) las autoridades municipales permiten la participación de los vecinos sólo en parte de una de las fuentes de ingreso, los recursos de coparticipación, y no en la definición de toda la masa de inversión municipal que incluye mayores fuentes de ingreso como los Recursos Propios.

#### Control de la participación, control de las organizaciones populares

Los alcaldes y prefectos tienen en su poder poderosas herramientas y mecanismos para controlar a las

organizaciones. Una de ellas es la potestad de otorgar personerías jurídicas, pero la más importante es la capacidad de asignar recursos para obras. Por ello, sistemáticamente se esquivo el mecanismo previsto en la ley de inversión según un marco racional determinado por una planificación de mediano plazo. En el caso de las alcaldías es el Plan de Desarrollo Municipal, cuya realización suele ser un verdadero asunto de formalismo legal y no de real participación de la población organizada.

#### Cooptación de dirigencias, estructuración de redes clientelares

Los primeros eslabones de control que ejercen las autoridades locales sobre las organizaciones vecinales son las dirigencias de éstas. Con los dirigentes se establecen claras relaciones de dominación, utilizando el poder de otorgar o no obras. Y a partir de ello, los dirigentes reproducen a su vez similares relaciones de dominación frente a sus bases. Con estos entramados mecanismos de dominación, ya podemos deducir a qué queda reducida la “participación ciudadana” en los barrios, en el marco de las “autonomías municipales”.

#### Algunas conclusiones para seguir el debate

La descentralización y autonomías, promovidas desde la misma lógica del modelo neoliberal, desvían la discusión sobre las causas reales que generan los problemas de nuestro país pretendiendo despoltizar los nudos causales de los conflictos y reduciendo su explicación a factores técnicos-administrativos.

Ante la pobreza, los autonomistas dicen: “es cuestión de reorganizar la administración de los recursos públicos, acercarlos más a la gente y tener capacidad de gestión”. Pero estas recetas vienen de quienes sustentan políticas que empobrecen más a los pobres. Los autonomistas neoliberales tienen esa peligrosa combinación de “supuestos técnicos apolíticos” y afanosos servidores de las políticas neoliberales.

Los autonomistas territorializan el conflicto social, sin considerar

que son los intereses y las relaciones de poder que se dan en torno al control de los recursos naturales y los medios generadores de riqueza, los que los motivan. Hoy los autonomistas neoliberales siguen chillando contra un “estado centralista”, cuando con el IDH y otras concesiones, actualmente las 9 prefecturas juntas reciben dos veces más que el TGN, teniendo aquéllas unas reducidas obligaciones con la población.

La oportunista adopción de la bandera de la autonomía por los grupos ultra conservadores delata que este modelo de descentralización responde efectivamente a los intereses de estas clases dominantes aliadas del capital transnacional que ahora demanda negociar con actores que le sean funcionales y afines a sus intereses. Por ello, una vez que esas oligarquías nacionales

perdieron el control del estado central, la estrategia política de los ricos es debilitar el estado central y controlar el poder en el ámbito local.

Evaluando los resultados del modelo autonómico vigente (el municipal) sobre todo en las grandes ciudades del país, lo que se constata es que los grupos de poder y las clases dominantes del país han redoblado sus esfuerzos para controlar todos los espacios y mecanismos de poder en el ámbito local: prefecturas, alcaldías, universidades, instituciones prestadoras de servicios básicos, etc. La estrategia compartida de estas clases dominantes es controlar el poder en lo local, pues sólo así podrán ellas rearticular su poder en todo el país.

# El dilema de los instrumentos participativos en el escenario actual

Gustavo Miranda Camacho

Tras varios años de gobiernos de corte autoritario, carentes de valores democráticos y que no posibilitaron espacios de participación real de la población, emergieron varias voces provenientes principalmente de los actores sociales cuya demanda giraba en torno a crear mecanismos e instrumentos de participación. Y es en esta línea y producto de las presiones que se conquistan mecanismos de participación pero que sin embargo no fueron los esperados, toda vez que estos nacen con un claro matiz de limitaciones e insuficiencias: candados en gobiernos denominados democráticos que terminan por minar la participación en su esencia.

Es en este escenario que germinan los denominados "referéndums consultivos", que si bien en términos formales significan instrumentos del pueblo que le permite definir y decidir sobre temas de carácter político, en los hechos estos mecanismos tendieron a deformarse y en

determinados momentos incluso terminaron por servir a otros fines distintos a los populares.

No otra cosa significó y significa los referendums sobre los estatutos autonómicos, donde la figura cambia y son los sectores conservadores los que despliegan sus recursos operatorios para recolectar firmas y hacer que estos supongan un justificativo para llevar adelante los referendums y darles legitimidad.

Es decir que, dentro el escenario actual, al margen de tener alcances limitadísimos, estos mecanismos acusan vacíos que son aprovechados por múltiples



El referéndum cruceño, marcado por el fraude y la violencia

intereses malintencionados y que en muchas circunstancias terminan por diluir la esencia de la participación del pueblo.

En este contexto es mucho más que imprescindible repensar y reconfigurar el planteamiento sobre los referendums y crear mecanismos que connoten una verdadera participación de la sociedad civil, de manera tal que neutralicen la lógica oportunista de determinados grupos que tienden a usar a su antojo diversos mecanismos de participación bajo pretextos reivindicativos.

## Recuperación de saberes ancestrales del Pueblo Chiquitano

Humberto Jallaza Encinas

La propuesta educativa del pueblo Chiquitano recupera los saberes y conocimientos ancestrales de este pueblo originario. En cuanto a la organización curricular la propuesta recupera los tiempos del pasado y del presente señalando cuatro ejes temáticos:

Desarrollo Cognitivo, Desarrollo Emocional, Desarrollo Psicomotor y Desarrollo Espiritual.

El eje de desarrollo cognitivo incluye temas de lenguaje y matemática. El eje emocional desarrolla los temas de ciencia de los saberes y conocimientos (desarrollo social, y justicia comunitaria). El eje psicomotor desarrolla los temas de tecnología, desarrollo corporal y artes. El eje de desarrollo espiritual los temas de ética y valores y desarrollo espiritual. Este último muy fácil de confundir con el desarrollo emocional, que sin embargo es muy diferente. La espiritualidad no es tan fácil de interpretar, en cambio lo emocional se puede interpretar y desarrollar en el contexto de su entorno.

El objetivo general de esta propuesta de recuperación de los saberes y conocimientos chiquitanos es contar con un documento sistematizado con la memoria histórica oral sobre la territorialidad, saberes y conocimientos ancestral y actual de este pueblo, para la formulación de lineamientos curriculares e interculturales del pueblo Chiquitano.

Otros objetivos apuntan a la presentación del anteproyecto de la nueva Ley Educativa del Sistema de Educación Nacional, como también recuperar la memoria histórica sobre los saberes y conocimientos de los indígenas originarios de la provincia de Concepción además de formular propuestas para lineamientos de la estructura curricular del pueblo Chiquitano.

(Continuará)

## La Educación Intercultural Bilingüe en el aula

Roxana Mamani Colque.

Cuán importante es utilizar la lengua materna de un niño(a) que ha emigrado del área rural a nuestro Distrito 14, Villa Sebastián

Pagador, quien sabe para poder tener mejores oportunidades, específicamente educativas.

La lengua materna de un niño(a) que ha llegado a nuestra zona puede llegar a ser el quechua o el aymara, así que uno como profesor debe estar preparado para estas situaciones, especialmente en el primer ciclo del nivel primario, donde el educador deberá ante todo respetar y valorar la lengua materna del niño(a); para que así vaya aprendiendo poco a poco y llegar a nivelarse con sus demás compañeros.



